

The Government of the Hong Kong Special Administrative Region
香港特別行政區政府

Waste Disposal Ordinance (Chapter 354)
廢物處置條例(第 354 章)

Application for Permit for Export of Waste
申請廢物出口許可證

For Official Use
Reference No.

1. Permit Applicant / Waste Producer 許可證申請人 / 廢物產生者

Name of Company 公司名稱:		_____
Business Registration Certificate No. 商業登記證編號:		_____
Registered Address 登記地址:		_____
Correspondence Address 通訊地址:		_____
Waste Producing Site Address 廢物產生地點地址:		_____
Business Nature [†] 業務性質:	A _____	Chemical Waste Producer Registration No. (if applicable) 化學廢物產生者登記編號(如適用): _____
Waste Disposal License No. (if applicable) 廢物處置牌照編號(如適用):		_____
Contact Person (Full Name) 聯絡人姓名(全名):		_____
Fax No. 傳真機號碼:	_____	Tel. No. 電話號碼: _____
Email 電郵:		_____

NOTE : 1) Please use separate sheet(s) where the space provided in the form is not sufficient.

注意：如表格內提供的空位不敷應用，請另加紙張填寫。

2) Applicant should carefully read "Guidance notes on how to complete an export permit application form" and follow its instructions for filling in this form and submitting supplementary information and documents.

申請人應細閱“填寫出口許可證申請表須知”並按其中的指示填寫此申請表及提交補充資料及文件。

2. Regions/Countries of Export, Import and Transit 出口, 進口及轉口地區 / 國家

Region / Country of Export	
出口地區/國家:	Hong Kong Special Administrative Region, the People's Republic of China
Competent Authority	
主管當局:	Environmental Protection Department
Address	
地址:	25th floor, Southorn Centre, 130 Hennessy Road, Wan Chai, Hong Kong
Contact Person (Full Name)	Tel. No.
聯絡人姓名 (全名):	Mr. CHOI Yuk Ki, Chris 電話號碼: +852 2835 1185
Fax No.	Email
傳真號碼: + 852 2305 0453	電郵: ykchoi@epd.gov.hk
Region / Country of Import	
入口地區/國家:	
Competent Authority	
主管當局:	
Address	
地址:	
Contact Person (Full Name)	
聯絡人姓名 (全名):	
Fax No.	Email
傳真號碼:	電郵:
Region / Country of Transit	
轉口地區/國家:	
Competent Authority	
主管當局:	
Address	
地址:	
Contact Person (Full Name)	
聯絡人姓名 (全名):	
Fax No.	Email
傳真號碼:	電郵:

3. Description of Waste 廢物詳情

List under Schedule 6 / Schedule 7 / E-waste of the Hong Kong Waste Disposal Ordinance / Others:

列於香港廢物處置條例內的 附表 6 / 附表 7 / 電器廢物 / 其他: _____

International Waste Identification Code (IWIC) †

國際廢物設別代號†: _____

Common or Commercial Name

常用或商用名稱: _____

4. Intended Carrier(s) 預定運送者

From _____ (place) to _____ (place)

由 _____ (地點) 至 _____ (地點)

Company Name

公司名稱: _____

Contact Person (Full Name)

Tel. No.

聯絡人姓名 (全名): _____

電話號碼: _____

Fax No.

Email

傳真號碼: _____

電郵: _____

From _____ (place) to _____ (place)

由 _____ (地點) 至 _____ (地點)

Company Name

公司名稱: _____

Contact Person (Full Name)

Tel. No.

聯絡人姓名 (全名): _____

電話號碼: _____

Fax No.

Email

傳真號碼: _____

電郵: _____

From _____ (place) to _____ (place)

由 _____ (地點) 至 _____ (地點)

Company Name

公司名稱: _____

Contact Person (Full Name)

Tel. No.

聯絡人姓名 (全名): _____

電話號碼: _____

Fax No.

Email

傳真號碼: _____

電郵: _____

5. Itinerary 行程

Projected date of shipment 預期運送日期	Estimated shipment quantity 預計運載數量
1st shipment	*kg/l
第一次運送日期: _____ (DD/MM/YYYY) _____	*公斤/升
2nd shipment	*kg/l
第二次運送日期: _____ (DD/MM/YYYY) _____	*公斤/升
3rd shipment	*kg/l
第三次運送日期: _____ (DD/MM/YYYY) _____	*公斤/升
4th shipment	*kg/l
第四次運送日期: _____ (DD/MM/YYYY) _____	*公斤/升
5th shipment	*kg/l
第五次運送日期: _____ (DD/MM/YYYY) _____	*公斤/升
6th shipment	*kg/l
第六次運送日期: _____ (DD/MM/YYYY) _____	*公斤/升
7th shipment	*kg/l
第七次運送日期: _____ (DD/MM/YYYY) _____	*公斤/升
8th shipment	*kg/l
第八次運送日期: _____ (DD/MM/YYYY) _____	*公斤/升

6. Liability Insurance and Financial Guarantee 責任保險及財務擔保

Information on insurance arrangements 保險協議的資料	
(Certified copy must be attached) (須夾附核證副本)	
Insurance details and amount	
保險詳情及金額:	_____
Liability	
責任:	_____
Policy Number	
保單編號:	_____
Name of insurance company and address	
保險公司名稱及地址:	_____

Validity Period from	to
有效期: 由 _____ (DD/MM/YYYY) 至 _____ (DD/MM/YYYY)	

6. Liability Insurance and Financial Guarantee (cont'd) 責任保險及財務擔保(續上頁)

Information on bond or other financial guarantee arrangements 付款保證書或其他財務擔保的資料

(Original must be attached) (須夾附正本)

Details of Bond or Other Financial Guarantee

付款保證書或其他財務擔保的詳情

Name and Address of Issuing Bank or Finance Company

簽發銀行或財務公司的名稱及地址:

Amount

金額:

Validity Period from

to

有效期:

由

(DD/MM/YYYY) 至

(DD/MM/YYYY)

7. Applicant's Declaration 申請人聲明

I hereby certify that the particulars given above are correct and true to the best of my knowledge and belief.

據本人所知及所信,上文所開列的資料,全屬真實無訛,此證。

Signature

簽署

Full Name in Block Letters

正楷姓名

Capacity

職銜

on behalf of
代表

Company Name and Chop

公司名稱及印章

Date

日期

8. Supplementary Information and Documents 補充資料及文件

Please submit the following documents with the application & its Annex (Notification document for transboundary movements / shipments of waste):

請連同申請書及附錄(廢物越境移運通知文件)一併遞交下列文件:

1. Business Registration Certificate of the applying company
申請公司的商業登記證
2. Registration of Waste Producer of the waste producing site issued under the Waste Disposal (Chemical Waste General) Regulation (if applicable)
產生廢物的地點依廢物處置(化學廢物)(一般)規例獲發的廢物產生者登記證(如適用)
3. Waste Disposal License of the waste producing site issued under the Waste Disposal Ordinance and the corresponding Operation Plan (if applicable)
產生廢物的地點依廢物處置條例獲發的廢物處置牌照及相應的操作計劃書(如適用)
4. Details of the process by which and place at which the waste was or is being generated and relevant supporting information for the total intended shipment quantity
過去或現在生產廢物的程序及地點的詳情,以及支持申請的出口量的相關資料
5. The reasons for the proposed waste export
擬出口廢物的理由
6. The applicant's undertaking to take back the waste in case the shipment or disposal cannot be completed as intended
申請人同意如廢物一旦未能按計劃完成付運或處置時自行收回廢物的書面承諾
7. Certificate of insurance and insurance policy of the liability insurance relevant to this permit application
與本次許可證申請相關的責任保險的保險證書及保險單
8. Original of the bond or other financial guarantee relevant to this permit application
與本次許可證申請相關的付款保證書或其他財務擔保的正本
9. Contractual document confirming the arrangement for the export, import and disposal of the said waste
確認出口,進口及處置上述廢物的合約文件
10. Details of the overseas waste disposal facilities and description of the waste disposal procedure
海外廢物處置設施的詳細資料及廢物處置程序的描述
11. Record of performance of the waste disposer (if available)
廢物處置者的表現紀錄(如有)
12. Authorisation by the competent authority of the Region/Country of import on importing the said waste (if available)
進口地區/國家主管當局對所述廢物的進口授權書(如有)

WARNING: Any person who, to procure the issue of a permit, makes a statement which he knows to be false in a material particular, or recklessly makes a statement which is false in a material particular, commits an offence and is liable to a fine of HK\$200,000 and to imprisonment for 6 months.

警告: 任何人士為促致發出許可證,而在要項上作出其知道是虛假的陳述,或在要項上罔顧後果地作出虛假的陳述,即屬犯罪,可處罰款港幣 20 萬元正及監禁 6 個月。

NOTE : 1) Please use separate sheet(s) where the space provided in the form is not sufficient.

注意: 如表格內提供的空位不敷應用,請另加紙張填寫。

2) Key to symbols:-

符號代號

Please delete where inappropriate.

請刪去不適用者。

Please tick the appropriate box(es).

請在適當的格內,填上「✓」號。

+ Please refer to the abbreviations listed in "Guidance notes on how to complete an export permit application form".

請參照“填寫出口許可證申請表須知”所列明之縮寫。

3) Completed application forms should be returned to Hong Kong Environmental Protection Department and specified as "Waste Export Permit Application".

填妥的申請表格,請交到香港環境保護署及註明“廢物出口許可證申請”。

List of abbreviations and codes used in the notification document

DISPOSAL OPERATIONS (block 11) D1 Deposit into or onto land (e.g., landfill, etc.) D2 Land treatment (e.g., biodegradation of liquid or sludgy discards in soils, etc.) D3 Deep injection (e.g., injection of pumpable discards into wells, salt domes or naturally occurring repositories, etc.) D4 Surface impoundment (e.g., placement of liquid or sludge discards into pits, ponds or lagoons, etc.) D5 Specially engineered landfill (e.g., placement into lined discrete cells which are capped and isolated from one another and the environment, etc.) D6 Release into a water body except seas/oceans D7 Release into seas/oceans including sea-bed insertion D8 Biological treatment not specified elsewhere in this list which results in final compounds or mixtures which are discarded by means of any of the operations in this list D9 Physio-chemical treatment not specified elsewhere in this list which results in final compounds or mixtures which are discarded by means of any of the operations in this list (e.g., evaporation, drying, calcination, etc.) D10 Incineration on land D11 Incineration at sea D12 Permanent storage (e.g., emplacement of containers in a mine, etc.) D13 Blending or mixing prior to submission to any of the operations in this list D14 Repackaging prior to submission to any of the operations in this list D15 Storage pending any of the operations in this list																																															
RECOVERY OPERATIONS (block 11) R1 Use as a fuel (other than in direct incineration) or other means to generate energy (Basel/OECD) - Use principally as a fuel or other means to generate energy (EU) R2 Solvent reclamation/regeneration R3 Recycling/reclamation of organic substances which are not used as solvents R4 Recycling/reclamation of metals and metal compounds R5 Recycling/reclamation of other inorganic materials R6 Regeneration of acids or bases R7 Recovery of components used for pollution abatement R8 Recovery of components from catalysts R9 Used oil re-refining or other reuses of previously used oil R10 Land treatment resulting in benefit to agriculture or ecological improvement R11 Uses of residual materials obtained from any of the operations numbered R1-R10 R12 Exchange of wastes for submission to any of the operations numbered R1-R11 R13 Accumulation of material intended for any operation in this list.																																															
PACKAGING TYPES (block 7) 1. Drum 2. Wooden barrel 3. Jerrican 4. Box 5. Bag 6. Composite packaging 7. Pressure receptacle 8. Bulk 9. Other (specify)	H-CODE AND UN CLASS (block 14) <table border="1"> <thead> <tr> <th>UN Class</th> <th>H-code</th> <th>Characteristics</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>H1</td> <td>Explosive</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>H3</td> <td>Flammable liquids</td> </tr> <tr> <td>4.1</td> <td>H4.1</td> <td>Flammable solids</td> </tr> <tr> <td>4.2</td> <td>H4.2</td> <td>Substances or wastes liable to spontaneous combustion</td> </tr> <tr> <td>4.3</td> <td>H4.3</td> <td>Substances or wastes which, in contact with water, emit flammable gases</td> </tr> <tr> <td>5.1</td> <td>H5.1</td> <td>Oxidizing</td> </tr> <tr> <td>5.2</td> <td>H5.2</td> <td>Organic peroxides</td> </tr> <tr> <td>6.1</td> <td>H6.1</td> <td>Poisonous (acute)</td> </tr> <tr> <td>6.2</td> <td>H6.2</td> <td>Infectious substances</td> </tr> <tr> <td>8</td> <td>H8</td> <td>Corrosives</td> </tr> <tr> <td>9</td> <td>H10</td> <td>Liberation of toxic gases in contact with air or water</td> </tr> <tr> <td>9</td> <td>H11</td> <td>Toxic (delayed or chronic)</td> </tr> <tr> <td>9</td> <td>H12</td> <td>Ecotoxic</td> </tr> <tr> <td>9</td> <td>H13</td> <td>Capable, by any means, after disposal of yielding another material, e. g., leachate, which possesses any of the characteristics listed above</td> </tr> </tbody> </table>		UN Class	H-code	Characteristics	1	H1	Explosive	3	H3	Flammable liquids	4.1	H4.1	Flammable solids	4.2	H4.2	Substances or wastes liable to spontaneous combustion	4.3	H4.3	Substances or wastes which, in contact with water, emit flammable gases	5.1	H5.1	Oxidizing	5.2	H5.2	Organic peroxides	6.1	H6.1	Poisonous (acute)	6.2	H6.2	Infectious substances	8	H8	Corrosives	9	H10	Liberation of toxic gases in contact with air or water	9	H11	Toxic (delayed or chronic)	9	H12	Ecotoxic	9	H13	Capable, by any means, after disposal of yielding another material, e. g., leachate, which possesses any of the characteristics listed above
UN Class	H-code	Characteristics																																													
1	H1	Explosive																																													
3	H3	Flammable liquids																																													
4.1	H4.1	Flammable solids																																													
4.2	H4.2	Substances or wastes liable to spontaneous combustion																																													
4.3	H4.3	Substances or wastes which, in contact with water, emit flammable gases																																													
5.1	H5.1	Oxidizing																																													
5.2	H5.2	Organic peroxides																																													
6.1	H6.1	Poisonous (acute)																																													
6.2	H6.2	Infectious substances																																													
8	H8	Corrosives																																													
9	H10	Liberation of toxic gases in contact with air or water																																													
9	H11	Toxic (delayed or chronic)																																													
9	H12	Ecotoxic																																													
9	H13	Capable, by any means, after disposal of yielding another material, e. g., leachate, which possesses any of the characteristics listed above																																													
MEANS OF TRANSPORT (block 8) R = Road T = Train/rail S = Sea A = Air W = Inland waterways																																															
PHYSICAL CHARACTERISTICS (block 13) 1. Powdery/powder 2. Solid 3. Viscous/paste 4. Sludgy 5. Liquid 6. Gaseous 7. Other (specify)																																															

Further information, in particular related to waste identification (block 14), i.e. on Basel Annexes VIII and IX codes, OECD codes and Y-codes, can be found in a Guidance/Instruction Manual available from the OECD and the Secretariat of the Basel Convention.

Personal Information Collection Statement
(for General Application)

Purpose of Collection

1. The personal data provided by means of this form will be used by Environmental Protection Department for one or more of the following purposes:
 - a. activities relating to the processing of your submission in this form;
 - b. administration and enforcement of relevant environmental legislation;
 - c. pollution complaint investigations;
 - d. statistical and any other legitimate purposes; and
 - e. to facilitate communications between Government and yourself.
2. The provision of personal data by means of this form is voluntary. If you do not provide sufficient information, we may not be able to process your application.

Classes of Transferees

3. The personal data you provided by means of this form may be disclosed to:
 - a. other government bureaux and departments, and any other organisations for the purposes mentioned in paragraph 1 above, and
 - b. other persons as permitted by the relevant legislation.

Access to Personal Data

4. You have a right of access and correction with respect to personal data as provided for in section 18 and 22 and principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance. Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data provided by this form.

Enquiries

5. Enquiries concerning the personal data collected by means of this form, including the making of access and corrections, should be addressed to the below contact by post or email to enquiry@epd.gov.hk.
Senior Environmental Protection Officer (Knowledge Management)
Environmental Protection Department,
33/F, Revenue Tower,
5 Gloucester Road,
Wan Chai, Hong Kong.

個人資料收集聲明
(一般申請用)

收集個人資料的目的

1. 你在這份表格上提供的資料，環保署將用於下列一項或多項用途：
 - a. 與處理本表格申請事項有關的工作；
 - b. 有關環境法例的執行和執法；
 - c. 污染投訴調查；
 - d. 統計及其他法定用途；以及
 - e. 方便政府跟你聯絡。
2. 是否在本表格上提供個人資料，純屬自願性質。如果你不提供足夠的資料，本署未必可以處理你的申請。

獲轉交個人資料人士的類別

3. 你在本表格上提供的個人資料，本署可向下列人士披露：
 - a. 索取該等資料以作上文第 1 段用途的其他政府決策局及部門；以及
 - b. 按有關法例獲准的其他人士。

查閱個人資料

4. 根據個人資料（私隱）條例第 18 條及第 22 條及附表 1 第 6 原則的規定，你有權查閱和更改個人資料。你查閱個人資料的權利，包括取得在這份表格上提供的個人資料副本。

查詢

5. 如欲查詢經本表格填報的個人資料，包括查閱和更改個人資料，可透過下列通訊地址或電郵(enquiry@epd.gov.hk)向本署提出。

香港灣仔告士打道 5 號
稅務大樓 33 樓
環境保護署
高級環境保護主任(知識管理)